

國民小學國際教育交流典範學校課程設計個案分析

吳翠玲

國立中正大學教育學研究所博士班

我國中小學國際教育 1.0 檢討發現，國際交流學習活動成效易受批評或質疑，如國家認同目標不受重視、交流深度不足等，以致無法達成國際教育目標。

本文研究旨在探究國際交流方式推動國際教育的課程設計，期能提供未來實施國際教育 2.0 學校進行國際教育課程規劃的課程設計參考。研究者以國際教育交流典範小學為例，採個案研究，以文件分析方式檢視該校國際教育課程內涵。研究結果發現該校課程設計具有兩項特色：(一) 建構全校實踐國際交流專案之國際教育校本課程；(二) 課程發展與教學與國際交流兩軌靈活彈性互用的校本國際教育課程內涵。本研究進一步萃取該小學「課程活動化」與「活動課程化」概念之課程設計策略，可為國際教育 2.0 推動策略之參考。

關鍵字：課程設計、國際教育、國際交流、中小學教育

A Case Study on International Education Curriculum Design in One Elementary School in Taiwan

Tsui-Ling Wu

This case study discussed one international education curriculum design model, with an illustrative analysis of an honor-awarded elementary school for its excellence in international education program in Taiwan. This research was conducted with the use of document analysis. This result found that two significant features were identified in its curriculum design. First, this school created a school-based international education curriculum in the spirits of school-based curriculum design and the goals of “White Paper on International Education for Primary and Secondary Schools 1.0”, characterized by its integrating global PBL exchange projects into the interdisciplinary teaching of all levels and at full scale. In this way, all the students could access to international learning easily in daily context. Secondly, on one hand, it took advantage of interdisciplinary curriculum teaching and learning to deepen the depth of students’ learning on global PBL projects, further to enrich and improve their international education knowledge, skills, and attitude. On the other hand, these global PBL exchange projects added substantial incentive to motivate students to do further inquiry or investigate on international issues to add authenticity to students’ learning. In conclusion, it was suggested that the interchangeable applications of both curriculum integration and international exchange strategies could serve as the reference for those schools interested in future implementing curriculum design of “White Paper on International Education for Primary and Secondary Schools 2.0”.

Key words : curriculum design, international education, international exchange, primary and secondary education

*Tsui-Ling Wu, Doctoral Student of Graduate Institute of Education, Division of Curriculum Studies, National Chung Cheng University

壹、背景

21 世紀全球化的來臨，教育國際化已為各國政府大力推動的教育政策。教育部於民國 109 年頒布「中小學國際教育 2.0 版」(簡稱國際教育 2.0)，以「培養世界公民」的人才培育以結合中小學課程與國際教育課程的課程實踐，進行融入課程教學或跨領域統整教學，以能涵養出學生具備多元文化與國際理解的核心素養(教育部中小學教育國際化專案辦公室，2020)。

國際教育的推動需要落實到課程教學。在 108 新課綱的課程的校訂彈性學習課程即為特色之一。校訂彈性學習課程讓各校有時數可以訂定跨領域、多元、生活化的彈性學習課程以形塑學校願景(教育部，2014)。在國際教育 2.0 中，透過國際交流納入學校本位國際教育校本課程則為推動國際教育重要的行動方案。

然而，國際教育課程設計更是有別於一般科目。在 108 新課綱各領域科目都有具體的學習內容與學習表現，各科目有豐富的教科書與課程活動設計範例可供各校課程設計的參考。雖國際教育 2.0 提供國際教育議題融入實質內涵，但如何轉化實質內涵融入到各領域或訂定國際教育彈性學習課程，尤其是符合國際教育 2.0 的範例更無示例可供各校參考。因此，本研究企圖從國際教育 1.0 典範學校中，進行課程解構與再建構的歷程，期望建立國際教育校本課程的範例，以供推動國際教育校本課程的參考，此即為本研究的動機。

教育目標的達成有賴學校課程實踐。國際教育課程設計必須考量目標需求，以能創造適當學習歷程機會使學生產生預期之知識經驗。因此，本文研究目的以分析國際教育典範個案學校採取國際交流方式推動國際教育的課程設計，期能提供學校進行國際教育課程規劃的設計參考。

貳、中小學學校本位國際教育的推動策略

在「培養世界公民」的人才培育目標上，國際教育 2.0 以「精進學校本位國際教育」做為推動策略，分別為方案一「課程發展與教學」、方案二「國際交流」與方案三「學校國際化發展」等三方面供學校推動參考(教育部中小學教育國際化專案辦公室，2020)。

國際教育為 108 新課綱的議題之一。根據國家研究院（2020）編訂的《議題融入說明手冊》，乃依據國際教育目標與其意涵，訂定中小學「國際教育議題實質內涵」並依據四個內涵轉化為四個主題做為課程融入或學校本位課程運用（教育部中小學教育國際化專案辦公室，2020）。每個學習主題下再對應出 3 個實質內涵，共計 12 項以供中小學發展議題課程的參考依據，學校在議題實質內涵引導下，學生可從學校課程所有領域/科目學習或校本特色活動中，多元參與互動逐步獲得應有之國際教育經驗、知識、技能與態度（國家教育研究院課程及教學研究中心，2020）。

國際教育 2.0 中的國際交流模式可多元進行，內容具彈性。依據 2020 年所修訂的「教育部國民及學前教育署補助推動國際教育經費作業要點」，其中參與國際網路交流計畫範圍可含如 iEARN（International Education and Resource Network）或 CCOC（Connecting Classrooms Online Community）等國際專案活動等。學校可依學校現況、網站交流進行機制與功能、國際語言別、交流對象等因素，選擇可靈活應用模式進行教學。因此，本研究根據國際教育典範個案學校的國際教育校本課程設計示例進行剖析，分析其校本課程的規劃設計，與課程發展與教學的連結，期望可作為國際教育校本課程設計的建議，以供後續學校執行國際教育國際交流課程的參考。

參、研究設計與方法

本研究以我國中小學國際教育政策內涵以及學校執行挑戰問題做為論述起點；續選擇國際教育典範學校之個案，進行課程發展與國際交流之剖析，分析之結果期望作為「國際教育校本課程」之示範模式，以供國際教育 2.0 各校執行國際教育培育全球公民目標之參考。

研究方法採個案研究。個案對象為 SIEP 國際交流典範學校，實施成果曾榮獲教育部「全國教學卓越銀質獎」。該校嘗試多種國際教育課程平台，並開始將國際教育融入課程，並自 100 學年度起以「專案式學習」(Project-Based Learning，簡稱 PBL) 模組來推動國際教育校本課程。經過三年校本課程的實施，不斷檢討、省思、重構課程再精進後，訂定學校全年級的國際教育校本課程。研究對象個案有豐富的校本課程發展歷程，對國際交流活動落實到校本課程，實可作為推動國際教育 2.0 結合方案一與方案二的具體典範。

本研究蒐集 105 年國際教育學校本位課程模組手冊中個案學校的資料，並分析個案學校 106 學年度「學校本位國際教育（School-based International Project，簡稱 SIEP）計畫書」以瞭解個案學校的校本課程架構與內涵。並透過半結構訪談法，訪談個案學校校本國際教育課程訂定與教學的校長、專責組長與授課教師，以瞭解校本課程發展與國際交流課程教學的相關連結，以作為後續分析與建議的依據。經文獻探討後擬定訪談大綱初稿再經專家進行專家效度後，據以進行訪談。訪談前先透過電子郵件與電話，取得受訪者的同意後，約定線上視訊訪談時間或前往該校進行訪談。訪問時程在兩個月內完成。訪談過程先取得受訪者的同意，採取錄音方式，待訪談後在進行訪談內容轉譯為逐字稿後，進行逐字稿的分析，分析先經重點概念萃取訪談重點，再依據概念重點加以分類，以利分析整理。

本研究蒐集的資料包括個案學校 SIEP 計畫書、學校本位課程模組手冊、訪談記錄等。為便於分析資料的呈現與引用，本研究訪談與文本的編碼格式如表 1 所示。編碼代號如 SI-17-1 代表資料引用自個案學校 SIEP 計畫書第 17 頁第 1 筆資料；編碼代號為 IA-13-3 代表資料引用自訪談 A 教師，訪談逐字稿第 13 頁第 3 筆紀錄。

表 1 文件與訪談資料編碼表

資料類別	簡稱	資料類別	簡稱	資料類別	簡稱
SIEP 計畫書	SI	訪談校長	IP	訪談教師 B	IB
學校本位模組手冊	SB	訪談組長	ID	訪談教師 C	IC
		訪談教師 A	IA		

肆、個案學校學校本位國際教育課程分析與討論

個案學校六年級每年級 2 班，全校共 12 班，學生約 320 人，教師 20 位的小校。國際教育校本課程全部在各班級中實踐。本文經文本資料分析發現，個案學校的校本國際教育課程具有以下特點，分別說明如下：

（一）建構全校實踐國際交流專案之國際教育校本課程

1. 以三個課程主軸設計各年級跨領域科目之國際交流主題課程

個案學校自民國 97 年將國際教育納入校本課程發展必要元素，並於 99 學

年度逐年申請相關計畫及多方資源，累積校本課程實踐作為與成果。如課程模組文件（SB-72-1）中的校本課程架構中，由原本三軸減至人文關懷與環境生態兩個主軸，依據學習三個階段，每個階段兩個國際交流的主題課程。後經多年課程滾動再修正三次自民國 102 年起校本國際教育課程發展成熟以「人文關懷、環境生態、健康生活」三大校本課程主題，與三個學習階段共九個國際交流主題課程如文件（SI-24-1）所示。



資料來源：SI-24-1



圖 2 102-103 學年國際教育校本課程架構

資料來源：SB-72-1

2. 國際教育目標與國際交流主題課程內容的對應分析

根據國際教育的目標個案學校進行轉化為具體的指標以對應校本重點推動年度指標與對應的國際交流課程。以全球競合力的目標為例，個案學校考量學校動能就三個具體指標內涵，安排對應五個年度推動的重點如（SI-17-1）中「瞭解國際間競爭與合作實際運作情形」為 106 年度推動的指標。學校再根據推動指標，訂定具體可達成的操作型定義，以作為教師課程設計與融入課程的依據。如 SI-19-1 的資料所示，以 106 學年度「瞭解國際間競爭與合作實際運作情形」，其具體的操作型定義為 3-1-1 能認識國際交流平台、3-1-2 能樂於參與國際交流活動（上平台分享作品、合作壁畫、寄送明信片）、3-1-3 能與友伴學校進行分享與壁畫交流或明信片交流。

目標	指標	現況自評	各指標之推動年度					預計成非值S
			106	107	108	109	110	
1. 國家認同	1. 深入了解自我文化的特質	3	●					4.
	2. 認識臺灣特殊的歷史定位	3		●				4.
	3. 體認國家在國際社會的特殊處境	3			●			4.
	4. 正視自己對國家的責任	3.5				●	●	5.
2. 國際素養	1. 理解不同文化	3.5	●					5.
	2. 尊重不同文化	3.5		●				5.
	3. 欣賞不同文化	3.5			●			5.
	4. 接觸並認識國際及全球議題	3				●		4.
3. 全球競合力	5. 學習跨文化溝通的知識與技巧	3					●	4.
	1. 瞭解國際間競爭與合作實際運作情形	3	●					4.
	2. 強化學生參加國際交流及國際教育活動所需的多元外語能力、專業知識與技能	3		●				4.
	3. 鼓勵學生體驗國際競爭與合作經驗	3			●	●	●	4.5

資料來源：SI-17-1

計畫類別：課程發展與教學		計畫項目：辦理中小學國際議題及國際教育融入課程			
參與計畫之教師：全校教師		說明參與計畫教師之人數及領域別			
參與計畫學生之科別/年級/班級：國小一至六年級、各領域、各學科					
國際教育目標	校本重點推動指標	操作型定義(S)	現況自評(P) (填列數字)	現況與標準 差異(D) D=S-P (填列數字)	差異(D)說明 (質性描述)

資料來源：SI-19-1

根據國際教育的目標、學校校本課程的推動指標、及對應的操作型定義，授課教師進行課程活動的設計。以校本課程人文關懷軸向低年級的 Holiday Card Exchange 國際專題課程為例，教師將該國際專案融入課程中。課程的規劃以「歡喜過年」的生活情境導入課程，規劃年獸來了、過年習俗、及貼春聯寄賀卡等三個學習活動。貼春聯寄賀卡的活動融入國際交流的專題 Holiday Card Exchange，讓學生從製作賀卡、上國際交流平台、參與國際分享賀卡的活動，並從賀卡的回饋中，感受國際交流分享的學習經驗。讓低年級學生從參與、體驗國際交流的活動過程中達成 3-1 的校本重點指標 (SI-27-1)

105 學年度國際教育校本課程
一年級上/下學期教學活動統整表
課程主題名稱：愛·生活

課程主軸	教學單元	活動內容	融入領域 (節數)
人文關懷 (Holiday Card Exchange)	歡喜過新年	一年獸來了: 1. 教師利用媒體介紹年獸的故事。 2. 新住民學生分享爸媽國家的新年故事。 3. 學生畫出想像的年獸圖案。 二、過年的習俗: 1. 教師介紹過年的習俗。 2. 學生分享所蒐集的習俗。 3. 教師介紹各種吉祥食物所代表的吉祥意義。 三、貼春聯、寄賀卡 1. 教師複習新年吉祥話 2. 教師介紹新年生肖-雞，並示範利用簡單線條繪製生肖圖案。 3. 學生利用毛筆練習書寫後，寫出春聯。 4. 利用美工材料及書法用具繪製出具中國傳統特色的賀年卡。 5. 寄出賀年卡給交流夥伴。	[國語] U2 甜蜜的家 [生活] U 6 歡喜過新年 (8)

資料來源：SI-27-1

3.個案學校課程設計為多元溝通共同努力建構產生校本國際教育課程

學校本位課程發展，以學校為課程發展基地，循序漸進重視參與、分享到共享過程形成校本課程（黃光雄、蔡清田，2015；鄭淵全、陳殷哲，2016）。個案學校專責國際教育課程推動的國際教育組組長，分享三大主軸產生由來，具體呈現校本課程精神：

99 學年度……率先設立專責國際教育相關業務之教務處國際教育組。……嘗試多方參與各個國際教育課程平台，例如，英國文化協會發起……SchoolsOnline 和 iEARN (International Education and Resource Network) 等 (SB-62-1)

100 學年度我們就決定以這三大主軸……我們有……團隊會議，包含校長、三位主任、學年代表……人數就佔 1/2、老師、……國際教育組組長及教學組。(ID-1-1)

4.課程設計採國際專案主題課程深化國際交流內涵

國際交流課程的設計，乃經過教師不斷進行課程實踐與修正後才選擇適當的國際專案主題課程，並進行橫向呼應三大主軸校本課程。個案學校積極參與國際合作友伴，以利建立國際交流對象與取得豐富支援。

99 學年時，先在英國文化協會網站……中獲取世界各國熱心推動國際教育的學校資料……加入 iEARN 學會成為團體會員，嘗試先由二年級兩班學生分別從 Holiday Card Exchange 卡片交換專案和 Teddy Bear 泰迪熊專案開始推動國際教育。(SB-64-1)

由於 iEARN 有豐富穩定的國際交流對象與豐富的專案計畫種類，個案學校教師根據學生學習的情形選擇適合的國際教育主題課程，並得以與學校校本課程三大主軸相結合。

因為 iEARN 平台專案更能確實掌握交流夥伴為何…… (SB-64-2)

iEARN 平台上的專案計畫多達上百個，礙於……國小學生的英文及認知能力有限，國際教育組便……依據校本課程三大主軸……逐一條列整理出適合小學階段學生參與的專案計畫，以做為全校老師……選用專案時之參考。(SB-64-3)

5.課程的設計兼顧橫向校本主軸與縱向學習階段間的統整

執行教師訪談資料顯現，各年段跨領域/科目教師們經過課程討論、參與分享與共享教學知能，自主分別依據上述三大主軸，可縱向串聯由低年級往上至中年級和高年級年段，設計出各年段成長能力所及的課程教學設計內容

我將所有的專案歸納成為三大組……老師就可以根據專案特色與課程進行融入……比如說五年級老師想做 Solution for hunger 專案，本來我覺得太難。但五年級老師們認為……是可以實行的。(ID-1-3)

而行政教師與不同年段教師們溝通合作討論，依據學生不同能力而做專案選擇與課程融入：

老實說是（剛開始課程）時間非常的趕與挑戰。後來改為各年級統一只是深度不同，在實際課程操作面是變得容易許多。……時間拉長，比較從容，有時間去規劃我們要做什麼，上什麼課程，……各個活動可以融入到我們既有的課程裡面，加深一點或是加多一點給孩子們的面向。(IA-1-4)

(二) 課程發展與教學與國際交流兩軌靈活彈性互用的校本國際教育課程內涵

課程意義在不同的時空發展背景、社會概念或研究者立場，進而衍伸出多元課程取向與定義，如「課程即學科或教材」、「課程即目標」、「課程即計畫」或是「課程即經驗」等趨勢。「課程即經驗」取向的觀點泛指學生在學校內所獲得的經驗，其課程範圍之定義較寬鬆，可包含「正式課程」、「非正式課程」和「潛在課程」，甚至其他指導或非指導的學生學習經驗（黃光雄、蔡清田，2015；Tyler, 1949）。蔡清田（2016）指出以「課程即經驗」取向的課程設計教師應依據學生心理發展、興趣與背景，預先評估以決定課程內容和結構，以建構學生的學習經驗。以「課程即經驗」意涵來檢視個案學校在「課程發展與教學」與「國際交流」兩方案策略，呈現靈活彈性兩方案優勢之課程設計特色。以下以個案學校的課程設計作法，以供作典範學習。

1.校本國際交流專案活動融入一般課程教學，創造且豐富有利國際學習之學習內容與情境

以個案學校在 106 學年上學期在五年級上學期實施的藝術壁畫交流專案（Art Mile Murals Exchange）為例，透過與日本交流班級共同創作一幅共同主題

的藝術壁畫創作過程，因有真實情境的任務（找出雙方在地文化共同主題並完成壁畫），過程中使用視訊進行溝通、討論，讓兩校學生直接面對面，相互分享彩繪壁畫的經驗與過程，進一步達到國際交流的實質效能。個案學校五年級教師將此壁畫交換任務融入綜合、社會、語文與藝文等領域課程教學，課程設計出五個活動，SI-67-72 資料呈現為（1）尊重心關懷情：介紹各國文化；（2）探尋台灣原住民；（3）當台灣遇上日本分組自我介紹、分組介紹文化交流主題；（4）歡樂節慶（製作鄒族頭飾及服飾、教唱跳高山青；（5）壁畫情：交流壁畫。

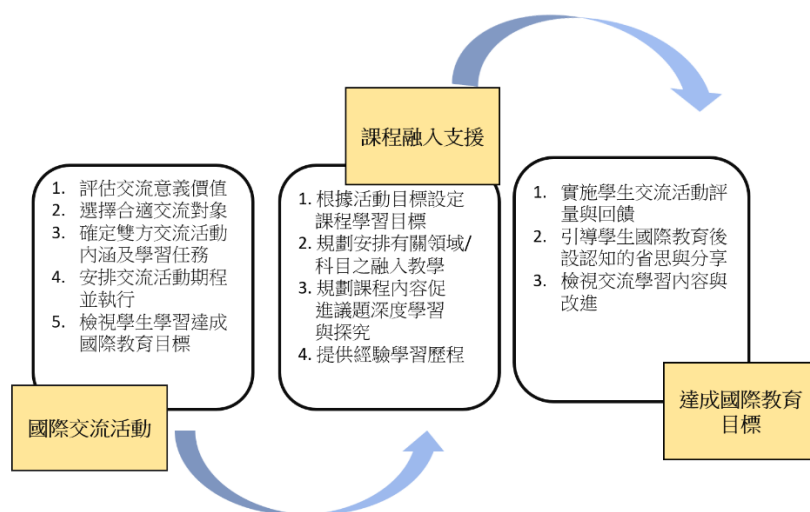
2. 國際教育議題融入課程教學有助支持國際交流所需之先備知識及技能培養

個案學校五年級所實施的藝術壁畫交流課程學習，學生透過正式課程深度探究自我文化及日本文化建構出自我的知識理解，並能促進交流雙方討論的共同話題中深度交流程度，提供學生充分的課程融入支援國際交流所需的先備知識準備。全體五年級學生經過全校性課程融入教學過程，完成如 SI-19-3 在全球競合力的學習表現能力：3-1-2 能樂於參與國際交流活動（如合作壁畫）、3-1-2 能與友伴學校進行平台分享與壁畫交流等具體指標。

學生完成藝術壁畫交流課程後，部分學生後續參加出國赴日訪問交流的「小小外交官」交流活動。學校以「活動課程化」理念及深化學習內涵為課程設計理念，發展交流前置課程（如交流前學習內容安排、技能學習或情意理解詮釋）、交流期間課程與交流後之學習評量（如交流成果發表與分享或是多元學習評量），使得小小外交官的國際交流活動內涵能聚焦在具有增進交流雙方教育國際化課程理念的價值選擇，同時也讓個案學校的國際交流專案精益求精。

本研究從個案學校的壁畫交流專案的分析中，可歸納以國際交流活動為起點、課程融入為支援所共構成而成「活動課程化」的課程設計架構圖（如圖一）。國際交流活動需能評估交流意義價值、選擇合適交流對象以達成預期交流目標。在確認雙方交流活動內涵及學習任務後，安排交流期程與後續執行，待整個交流活動結束，需確認檢視學生學習是否達成國際教育目標。課程融入的課程設計支援國際交流活動的執行品質，根據活動目標轉化為課程學習目標、據此規劃安排有關領域/科目之融入教學，以能讓課程內容能深化促進國際教育議題深度學習與探究，能聚焦於經驗學習歷程之教學引導。待交流活動結束後，實施學生交流活動評量與回饋、引導學生國際教育後設認知的省思與分享，並進行交流活動學習內容與改進。易言之，兩者之結合實踐了「活動課程化」的

課程設計理念。



圖一、「國際交流活動課程化」課程設計架構圖

伍、結論與建議

本研究呈現一個國民小學國際教育交流典範學校課程設計個案分析，分析結果發現個案學校典範內涵在於（一）建構全校實踐國際交流專案之國際教育校本課程和（二）課程發展與教學與國際交流兩軌靈活彈性互用的校本國際教育課程內涵。分析具體作為包含 1.以三個課程主軸設計各年級跨領域科目之國際交流主題課程、2.國際教育目標與國際交流主題課程內容的對應度高、3.學校課程設計為多元溝通共同努力建構產生校本國際教育課程、4.課程設計採國際專案主題課程深化國際交流內涵 5.課程兼顧橫向校本主軸與縱向學習階段間的統整、6.校本國際交流專案活動融入一般課程教學，創造且豐富有利國際學習之學習內容與情境、以及 7.國際教育議題融入課程教學有助支持國際交流所需之先備知識及技能培養。

時值國際教育 2.0 蓄勢待發之際，個案學校將國際教育列入校本課程融入到各年級的發展模式與國際交流的課程設計內涵可提供各校發展國際教育校本課程與國際交流課程設計之參考。個案學校歷經多年滾動修正之推動歷程經驗與全校教師間之課程協同合作更是值得借鏡。後續建議仍可持續針對國際教育成功案例進行分析研究，並結合相關教學理論，以提供建構國際教育的理論基礎。

參考文獻

Tyler, R. W. (1949). *Basic principles of curriculum and instruction*. Chicago : University of Chicago Press.

教育部 (2014)。十二年國民基本教育課程綱要總綱。臺北：教育部。

教育部中小學教育國際化專案辦公室 (2020)。中小學國際教育白皮書 2.0。臺北：教育部。

教育部國民及學前教育署補助推動國際教育經費作業要點 (2020)。取自 <https://edu.law.moe.gov.tw/LawContent.aspx?id=GL000626>

國家教育研究院課程及教學研究中心 (2020)。十二年國民基本教育課程綱要國民中小學暨普通型高級中等學校議題融入說明手冊。取自 <https://www.naer.edu.tw/upload/1/16/doc/2027/議題融入說明手冊（定稿版）.pdf>

黃光雄、蔡清田 (2015)。課程發展與設計新論。臺北：五南書局。

劉永順 (2015)。國際教育旅行的過去、現在與未來。師友月刊，581，10-15。

蔡清田 (2016)。50 則非知不可的課程學概念。臺北：五南。

鄭淵全、陳殷哲。(2016)。析論學校本位課程發展。教育脈動，7，4-20。